

Элементы материальной культуры гагаузов как источник для «изобретения» традиции

В статье рассматриваются традиции, «изобретенные» на базе элементов материальной культуры в гагаузской этнической среде. К ним относятся фестивали традиционной одежды, изделий ковроткачества, традиций питания. В контексте проводимых праздников конструируются этнические маркеры. Данные мероприятия выступают в качестве механизма сохранения идентичности гагаузов в глобализирующемся мире.

Ключевые слова: «изобретение» традиций, традиционная одежда, ковроткачество, традиции питания, идентичность, гагаузы.

Nikoglo D.E.,

Candidate of History, scientific employee of the department of Gagauz ethnologists of the Institute of Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova, (Moldova)

Elements of the material culture of the Gagauz people as a source for the "invention" of tradition

The article considers Gagauz traditions “invented” on the basis of elements of material culture: festivals of traditional clothing, carpet weaving, food. In the context of these holidays ethnic markers are constructed. These events are as a mechanism for preserving Gagauz identity in a globalizing world.

Keywords: “invention” of traditions, traditional clothes, Carpet weaving, food, identity, Gagauz.

Младописьменный народ гагаузы, который в 1994 г. обрел автономию в составе Республики Молдова, в настоящее время переживает период закрепления своей государственности, наполнения ее реальным содержанием, в том числе и символическим. Согласно концепции, выдвинутой Э. Хобсбаумом, «изобретение» традиций сопровождается обращением к прошлому, чтобы показать связь группы с прошлым. Одним из приемов является установление новых праздников, поиск новых героев, возведение памятников и конструирование новых символов [6, с.2] [4]. Тюркоязычные православные гагаузы не являются исключением.

В данной работе мы рассмотрим учрежденные в Гагаузии фестивали и праздники, в основу которых положена идея возрождения традиционных ремесел и элементов материальной культуры. Одной из задач нашего исследования является определение этнодифференцирующих признаков,

которые проявляются в результате конструирования новых традиций, базирующихся на культурном арсенале прошлого.

В основу статьи положены наблюдения автора, который сам был непосредственным участником ряда событий. Кроме того, в процессе написания данной работы в качестве источника выступают материалы, опубликованные на различных республиканских сайтах.

Отличительной чертой каждого мероприятия является то, что они проходят в определенных населенных пунктах Автономии. Так, с 2011 г. в с. Гайдар ежегодно проводится фестиваль гагаузского ковра. По установившейся традиции устраивается конкурс ковров и других тканых изделий, в частности, сувенирных накидок, салфеток, скатертей, ковров и ковриков. В 2012 г. для участия в конкурсе были допущены, в том числе, и экспонаты из музейных коллекций. Критерии отбора были выработаны по ряду категорий: «Исторический ковер», «Сувенирный коврик» и т.п. Жюри фестиваля, членом которого являлась автор данной статьи, выбрало победителя номинации «Исторический ковер», которым стал старинный ковер конца XIX века из Национального музея с. Бешалма.

С 2017 года г. Вулканешты стали центром проведения фестиваля гагаузского народного костюма «Гагауз гергефи». Среди мероприятий наиболее зрелищным является показ праздничной одежды гагаузов разных исторических периодов. В 2018 г. были представлены образцы свадебных платьев, пасхальных и новогодних костюмов, одежда гагаузов Украины. Отмечая тот факт, что современная мода часто обращается к этническим мотивам, И. Влах подчеркнула, что первоочередной задачей является сохранение красоты и идентичности народного костюма [1, с. 3].

Фестиваль традиционного гагаузского блюда «баур» – колбасы домашнего приготовления из свинины – проходит в с. Копчак. Ежегодно в ноябре проводится фестиваль гагаузского вина.

Сохранению и продвижению культурного наследия гагаузов способствует деятельность Научно-исследовательского центра Гагаузии им. М. В. Маруневич.

Нередко вдохновителем книг, которые издает научный центр Гагаузии, выступает руководство Автономии. Так, идея подготовить и опубликовать работу, посвященную традиционной одежде, принадлежит башкану (главе) Гагаузии Ирине Влах. Издание «Национальная одежда гагаузов: традиции и современность» представляет собой красочную книгу-фотоальбом, в которую вошли фотографии разных лет (в том числе и старые снимки XIX-XX вв.) с изображением гагаузов в традиционной одежде, проживающих в Гагаузии, на Украине, в Болгарии и Греции. Большая часть этих фотографий публикуется впервые. Кроме того, автор и составитель данной книги-фотоальбома представил и реконструкцию некоторых образцов одежды гагаузов, в том числе и детской. Важно, что при этом на рисунках воспроизводились цвета и оттенки женской, мужской и детской одежды.

В книгу-альбом «Гагаузские ковры» вошло несколько статей по традициям ковроткачества у гагаузов и цветные фотографии ковровых

изделий ручного и фабричного производства, эскизы ковров, выполненные профессиональными художниками – жителями Гагаузии.

Очевидным является то, что в настоящее время этномобилизационный вектор в среде интеллектуальной элиты направлен не только на поиск идентичности, но и на ее закрепление, на конструирование этнокультурных маркеров, по которым гагаузы должны быть «узнаваемы» не только за пределами Республики Молдова, но и непосредственно в стране. «Узнаваемость» и самобытность конструируются посредством обращения к прошлому. При этом со стороны руководства Автономии и организаторов мероприятия транслируется призыв к возрождению и сохранению народных традиций, к «возвращению» в современную повседневность. Весьма показательной является риторика руководства автономии, в которой присутствуют такие ключевые слова, как: «культурное наследие», «народный костюм», «история», «история гагаузской семьи», «элемент самосознания», «элемент национальной идентичности»:

«Домотканные ковры вновь «возвращаются» в наши дома, украшая интерьеры и наглядно свидетельствуя о богатом культурном наследии гагаузского народа»; «Национальный костюм – это история каждой гагаузской семьи. Сегодня у нас есть возможность показать подрастающему поколению одежду, которую надевал наш народ более полувека назад. Возможно, благодаря этому фестивалю элементы гагаузского национального костюма появятся и в нашей современной повседневной жизни» (И. Влах); «Главной целью фестиваля национального костюма «Gagauz gergefi» было желание популяризировать народный костюм и традиционные костюмы народов, проживающих в автономии, а также способствовать распространению знаний об элементах национальной одежды и ее символики» (организаторы фестиваля) [3, с.5] [2].

Во вступительном слове к упомянутой книге башкан подчеркивает, что традиционная одежда является «одним из ярких элементов национального самосознания». Эта же мысль И. Влах отражена на одном из новостных сайтов: «Гагаузский костюм – это важный элемент национальной идентичности нашего народа» [5].

На проводимых раз в три года Всемирных конгрессах гагаузов также проявляется конструирование этнических маркеров. В данном случае речь идет о традициях питания. В рамках работы Конгресса объявляется конкурс блюда «каурма», которое представляет собой куски баранины, жаренные в большом котле в собственном жиру с добавлением красного жгучего перца. Истоки данного блюда восходят к скотоводческой традиции приготовления мясных блюд, которая была характерна для народов Балкано-Дунайского ареала и для тюркоязычных кочевых племен. Сходство с последними обнаруживается как в способах приготовления, так и в происхождении названия. Лексема «каурма» в тюркских языках происходит от глагола *каурмак* – жарить. Директор НИЦ Гагаузии П. М. Пашалы предложил запатентовать это блюдо как национальное гагаузское. Данная инициатива была поддержана Народным собранием Гагаузии.

Ежегодный фестиваль вина в Гагаузии на протяжении 11 лет собирает большое количество гостей. Это мероприятие призвано продвигать и популяризировать на рынке в Молдове и за ее пределами гагаузские вина. Известно, что южные вина по своим вкусовым качествам значительно отличаются от тех, которые производятся в центральной части Республики Молдова.

Таким образом, в процессе проведения данных праздников конструируются этнические маркеры гагаузов. Кроме самих компонентов традиционной культуры – учрежденных национальных праздников, фестивалей одежды, ковровых изделий, традиционных блюд, которым придается статус самобытности, выкристаллизовывается еще ряд отдельных элементов, выступающих в качестве этнодифференцирующих признаков (маркеров). Так, приглашения на первый фестиваль народного костюма представляли собой красочную открытку, вырезанную по контуру, с изображением меховой безрукавки «кептар» с открывающимися бортами. На эмблеме фестиваля изображена «чотра» – традиционный сосуд для вина, который в свадебной обрядности гагаузов выполнял ритуальную функцию. По традиции деверь верхом на коне и с чотрой на боку, объезжал односельчан и, приглашая их на свадьбу, угощал каждого вином. Изображение чотры на эмблеме фестиваля «Гагауз гергефи» символизирует гагаузское гостеприимство и открытость.

Гостями этого мероприятия являются президент Республики Молдова Игорь Додон, Министр образования Моника Бабук, представители этнических организаций Молдовы из числа болгар, украинцев, русских и т.п.

Кроме того, наблюдается стремление запечатлеть в декоре одежды (на спинке меховой безрукавки) голову волка, который некогда был этномобилизационным символом, украшал в 90-е гг. флаг непризнанной Гагаузской Республики и обозначал принадлежность гагаузов к тюркскому миру.

На фестивале гагаузского ковра также наблюдается формирование этнических маркеров. Это в большей степени проявляется в рисунке сувенирных ковров и других тканых изделий. Чаще всего встречается стилизованные антропоморфные изображения в традиционной (женской и мужской) одежде (обязательно в меховых безрукавках); вышеупомянутого ритуального сосуда «чотра», виноградной грозди, церкви с куполами. В данном случае налицо манифестация своей этнокультурной идентичности посредством апелляции к традиционным ее элементам, к традиционным занятиям (виноградарство) и к религиозной (православной) идентичности. Следует отметить, что традиционные ковровые узоры, свойственные гагаузам на Балканах, в настоящее время утрачены или представлены в редуцированной форме.

Подобного рода мероприятия позволяют также выявить эстетические предпочтения современных гагаузов. Наиболее популярными в декоре домотканых ковров и фабричных изделий стали яркие красные розы или букеты роз, главным образом на черном (а также на темно-бордовом, темно-

зеленом, темно-синем) фоне. Данные мотивы, не характерные для гагаузов, являются заимствованными у их соседей – молдаван.

Конкурс мясного блюда «каурма», проводимый в рамках Всемирных конгрессов гагаузов, демонстрирует идентичность гагаузов как скотоводов, традиционным занятием которых издавна было овцеводство.

Идентичность земледельца, в частности виноградаря и винодела, отражается в празднике гагаузского вина. Для того чтобы подчеркнуть самобытность и оригинальные качества винодельческой продукции, власти Гагаузии решили проводить этот праздник не 14 октября, как это принято по всей Молдове, а приурочили его к национальному празднику Касым (7-8 ноября), который знаменует окончание календарного года, согласно общевосточной традиции.

Таким образом, изобретенные в трансформационный период конца XIX - начала XXI в. в гагаузской среде традиции в виде фестивалей и праздников, имеют этническое происхождение и базируются на традициях предков гагаузов, населявших территорию Балканского полуострова. Потребность обращения к прошлому диктуется необходимостью сплочения общности с целью выработать механизмы противостояния вызовам глобализации и сохранения этнокультурной идентичности.

Список литературы

1. Булгар С. Национальная одежда гагаузов: традиции и современность. Комрат, 2018.
2. В Вулканештах состоялся первый фестиваль национального костюма «Gagauz gergefi» <http://www.gagauz.md/2017/08/v-vulkaneshtah-sostoyalsya-pervyj-festival-natsionalnogo-kostyuma-gagauz-gergefi/> (посещение 12. 04. 2019)
3. Влах И. Вступительное слово//Гагаузские ковры. Комрат, 2017.
4. Колягина Н. «Изобретение традиции» под редакцией Эрика Хобсбаума и Теренса Рейнджера// <http://urokiistorii.ru/article/1208> (посещение 12. 04. 2019)
5. Рябков Л. Gagauz Gergefi – о богатом культурном наследии гагаузского народа должны узнать все! <https://www.kp.md/daily/26887.4/3930928/>
6. Hobsbawm E. Introduction: Inventing Tradition // The Invention of Tradition. Cambridge University Press, Cambridge 2013.

Referenses

1. Bulgar S. Natsional'naya odezhda gagauzov: traditsii i sovremennost'. Komrat, 2018.
2. V Vulkaneshtakh sostoyalsya pervyj festival' natsional'nogo kostyuma «Gagauz gergefi» <http://www.gagauz.md/2017/08/v-vulkaneshtah-sostoyalsya-pervyj-festival-natsionalnogo-kostyuma-gagauz-gergefi/> (poseshhenie 12. 04. 2019)
3. Vlakh I. Vstupitel'noe slovo//Gagauzskie kovry. Komrat, 2017.

4. Kolyagina N. «Izobretenie traditsii» pod redaktsiej EHrika KHobsbauma i Terensa Rejndzhera// <http://urokiistorii.ru/article/1208> (poseshhenie 12. 04. 2019)
5. Ryabkov L. Gagauz Gergefi – o bogatom kul'turnom nasledii gagauzskogo naroda dolzhny uznat' vse! <https://www.kp.md/daily/26887.4/3930928/>
6. Hobsbawm E. Introduction: Inventing Tradition // The Invention of Tradition. Cambridge University Press, Cambridge 2013.